EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 26.6.2006
COM(2006) 338 galīgā redakcija

2006/0113 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMAM

par to, ka Eiropas Kopienas vārdā nolemj apstiprināt grozījumus Konvencijā par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. Kopiena un tās dalībvalstis ANO/EEK Orhūsas konvenciju par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem (še turpmāk „Orhūsas konvencija") parakstīja 1998. gada 25. jūnijā. Konvencija stājās spēkā 2001. gada 30. oktobrī, un Kopiena saskaņā ar Padomes L ēmumu 2005/370/EK[1] to apstiprināja 2005. gada 17. februārī.

2. Konvencijas 6. panta 11. punktā īpaši risināts jautājums par sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā attiecībā uz ģenētiski modificētu organismu (še turpmāk „ĢMO") apzin ātu izplatīšanu vidē un prasīts, lai puses piemēro 6. punkta prasības, ciktāl tas ir lietder īgi un atbilstīgi saskaņā ar savu valstu tiesību aktiem.

3. Kopienā šīs prasības ir izpildītas, pieņemot attiecīgus noteikumus saskaņā ar 2001. gada 12. marta Direktīvu 2001/18/EK par ģenētiski modificētu organismu apzinātu izplatīšanu vidē[2] un 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1829/2003 par ģen ētiski modificētu pārtiku un barību[3].

4. Konvencijas parakstītājas valstis līgumslēdzēju pušu pirmās tikšanās laikā pieprasīja paplašināt konvencijas darbības jomu, lai attiecinātu to uz ĢMO apzinātu izplatīšanu vidē. Pušu pirmajā tikšanās reizē (*Lucca*, Itālijā 2002. gada 21.-23. oktobrī) attiecīgi izveidoja ĢMO darba grupu, kuru pilnvaroja noteikt un izstrādāt potenciālās iespējas pastiprināt jau spēkā esošos Orhūsas konvencijas noteikumus šajā jomā. Minētās darba grupas piedāvātās iespējas tika izvērtētas pušu otrās tikšanās laikā (Alma-atā, Kazahstānā 2005. gada 27. maijā).

5. Eiropas Savienības Padome pilnvaroja Komisiju Eiropas Kopienas vārdā vadīt sarunas par spēkā esošo Orhūsas konvencijas ĢMO noteikumu iespējamiem grozījumiem saskaņā ar sarunu gaitā izstrādātajām vadlīnijām, ko pieņēma 2005. gada 10. martā. Saskaņā ar šīm vadlīnijām Komisijai vajadzēja nodrošināt, lai pušu otrajā tikšanās reizē pieņemtie lēmumi atbilstu attiecīgajiem Kopienas tiesību aktiem, īpaši attiecībā uz ĢMO apzinātu izplatīšanu vidē un laišanu tirgū.

6. Puses otrajā tikšanās reizē vienojās par to, ka konvencijā jāveic grozījumi, lai preciz ētu saistības, kādas jāuzņemas pusēm attiecībā uz sabiedrības dalību lēmumu pieņem šanā par ĢMO. Attiecīgie ĢMO reglamentējošie Kopienas tiesību akti ietver noteikumus par pieeju informācijai un sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā, jo īpaši Direktīvas 2001/18/EK[4] 9. un 24. panta un Regulas (EK) Nr. 1829/2003[5] 6., 18. un 29. panta prasības. Šie noteikumi atbilst Orhūsas konvencijas grozījumiem, tādēļ nav vajadzības pārskatīt Kopienas tiesību aktus.

7. Veiksmīgā koordinācija Kopienā sarunu procesa laikā vienlīdz jānodrošina attiecībā uz

---

1 Padomes 2005. gada 17. februāra Lēmums par to, ka Eiropas Kopienas vārdā noslēdz Konvenciju par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem.

2 OV L 106, 17.4.2001., 1.-39. lpp.

3 OV L 268, 18.10.2003., 1.-23. lpp.

4 Direktīvas 2001/18/EK 7., 8., 16., 19., 20., 23. un 31. pantā ietverti īpaši noteikumi par to, lai inform ācija būtu pieejama sabiedrībai. Turklāt Direktīvas 2001/18/EK 25. pantā norādīts, kādu informāciju neuzskata par konfidenciālu.

5 Regulas (EK) Nr. 1829/2003 30. pantā īpaši noteikts, kādu informāciju neuzskata par konfidenciālu.

Orhūsas konvencijas grozījumu apstiprināšanu, lai iespējami ātri deponētu ratifikācijas dokumentus, Kopienas un dalībvalstu sniegto piekrišanu vai apstiprinājumu. Tām daž ām dalībvalstīm, kuras vēl nav ratificējušas konvenciju, ir jāpaātrina šis process.

8. Kopienai tagad ir jāapstiprina minētie Orhūsas konvencijas grozījumi.

2006/0113 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMAM

par to, ka Eiropas Kopienas vārdā nolemj apstiprināt grozījumus Konvencijā par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 175. panta 1. punktu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu un 300. panta 3. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

tā kā:

(1) Mērķis ANO/EEK Konvencijai par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pie ņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem (še turpmāk „Orhūsas konvencija") ir nodrošināt sabiedrības tiesības, kā arī pusēm un valsts iestād ēm noteikt saistības attiecībā uz pieeju informācijai un sabiedrības dalību lēmumu pie ņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem.

(2) Eiropas Kopiena saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 175. panta 1. punktu ir kompetenta noslēgt starptautiskus nolīgumus un nodrošināt, lai tiktu izpildītas no tiem izrietošās saistības, kas veicina EK Līguma 174. panta 1. punktā noteikto mērķu sasniegšanu.

(3) Kopiena parakstīja Orhūsas konvenciju 1998. gada 25. jūnijā, un tā stājās spēkā 2001. gada 30. oktobrī. Kopiena apstiprināja Konvenciju 2005. gada 17. februārī saskaņā ar Padomes Lēmumu 2005/370/EK[6].

(4) Puses otrajā tikšanās reizē 2005. gada maijā vienojās par grozījumiem Orhūsas konvencijā, lai precizētu saistības, kādas jāuzņemas pusēm attiecībā uz sabiedrības dal ību lēmumu pieņemšanā par ĢMO. Attiecīgie ĢMO reglamentējošie Kopienas tiesību akti un jo īpaši Direktīva 2001/18/EK un Regula (EK) Nr. 1829/2003 ietver noteikumus par sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā attiecībā uz ĢMO, kas atbilst Orhūsas konvencijas grozījumiem.

(5) Orhūsas konvencijas grozījumi ir jāratificē, ņemot vērā pušu sniegto piekrišanu vai apstiprinājumu kopš 2005. gada 27. septembra. Eiropas Kopiena un dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu iespējami vienlaicīgu ratificēšanas dokumentu,

[6] OV L 124, 17.5.2005., 1.-3. lpp.

piekrišanas vai apstiprinājuma deponēšanu.

(6) Kopienai jāapstiprina minētie Orhūsas konvencijas grozījumi,

IR NOLEMUSI ŠADI.

1. pants

Ar šo Kopienas vārdā apstiprina Orhūsas konvencijas grozījumus par sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā attiecībā uz ģenētiski modificētiem organismiem, kā izklāstīts šā lēmuma pielikumā.

2. pants

1. Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots izraudzīt personu vai personas, kam piešķir pilnvaras deponēt konvencijas grozījumu apstiprināšanas dokumentu Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretāram, kas veic depozitāra lomu, kā paredzēts Orhūsas konvencijas 14. pantā.

2. Eiropas Kopiena un Orhūsas konvencijas dalībvalstis cenšas iespējami vienlaicīgi deponēt ratifikācijas, piekrišanas vai apstiprinājuma dokumentus ne vēlāk kā 2006. gada 31. decembrī.

3. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, […]

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

PIELIKUMS

GROZĪJUMI KONVENCIJĀ PAR PIEEJU INFORMĀCIJAI, SABIEDRĪBAS DALĪBU LĒMUMU PIEŅEMŠANĀ UN IESPĒJU GRIEZTIES TIESU IESTĀDĒS SAISTĪBĀ AR VIDES JAUTĀJUMIEM

6. panta 11. punkts

Esošo tekstu aizstāj šādi.

11. Neskarot 3. panta 5. punktu, šā panta noteikumus neattiecina uz lēmumu pieņemšanu par to, vai atļaut ģenētiski modificētu organismu apzinātu izplatīšanu vidē un laišanu tirgū.

6.bis pants

Pēc 6. panta ievieto šādu jaunu pantu.

6.bis pants

SABIEDRĪBAS DALĪBA LĒMUMU PIEŅEMŠANĀ PAR ĢENĒTISKI MODIFICĒTU ORGANISMU APZINĀTU IZPLATĪŠANU VIDĒ UN LAIŠANU TIRGŪ

1. Saskaņā ar nosacījumiem, kas izklāstīti I.bis pielikumā, katra puse sniedz savlaicīgu un efektīvu informāciju par sabiedrības dalību pirms lēmumu pieņemšanas par to, vai atļaut ģenētiski modificētu organismu apzinātu izplatīšanu vidē un laišanu tirgū.

2. Prasībām, ko puses noteikušas saskaņā ar šā panta 1. punkta noteikumiem, jābūt savstarpēji saskaņotām un jāatbilst attiecīgo valstu reglamentējošiem noteikumiem biodrošības jomā, kas ir saskaņā ar Kartahenas protokola par bioloģisko drošību mērķiem.

I.bis pielikums

Pēc I pielikuma ievieto šādu jaunu pielikumu.

I.bis pielikums

6.bis PANTĀ MINĒTIE NOSACĪJUMI

1. Puses to tiesiskajā regulējumā nosaka kārtību, kas paredz informācijas sniegšanu un efektīvu sabiedrības dalību tādu lēmumu pieņemšanā, uz kuriem attiecas 6.bis panta noteikumi, kuros tostarp arī noteikts atbilstošs termiņš, lai sabiedrībai dotu pienācīgu iespēju paust viedokli par šādiem ierosinātiem lēmumiem.

2. Vajadzības gadījumā puse tās tiesiskajā regulējumā paredz izņēmumus attiecībā uz sabiedrības dalības procesu, kas izklāstīts šajā pielikumā:

a) gadījumos, kad ģenētiski modificēti organismi (ĢMO) apzināti izplatīti vidē citiem mērķiem, kas nav laišana tirgū, ja

i) šāda izplatīšana jau ir apstiprināta saskaņā ar attiecīgās puses tiesisko regulējumu, ievērojot salīdzināmus bioģeogrāfiskus nosacījumus, un

ii) pienācīga pieredze, izplatot attiecīgos ĢMO līdzīgās ekosistēmās, ir gūta agrāk

b) gadījumos, kad ĢMO laisti tirgū, ja

i) tas jau apstiprināts saskaņā ar attiecīgās puses tiesisko regulējumu vai

ii) tas ir paredzēts pētniecībai vai kultūras celmu vākšanai.

3. Neskarot tiesību aktus, kas jāpiemēro konfidencialitātes gadījumā saskaņā ar 4. panta noteikumiem, puses pienācīgi, savlaicīgi un efektīvi dara sabiedrībai pieejamu kopsavilkumu tam paziņojumam, kas ieviests, lai iegūtu atļauju tās teritorijā apzināti izplatīt vidē vai laist tirgū ĢMO, kā arī novērtējuma ziņojumu, ja tas ir pieejams saskaņā ar attiecīgās valsts bioloģiskās drošības pamatnostādnēm.

4. Puses nekādā gadījumā par konfidenciālu neuzskata šādu informāciju:

a) attiecīgā ģenētiski modificētā organisma vai organismu vispārējs apraksts, vārds un adrese pieprasījuma iesniedzējam atļaujas saņemšanai tos apzināti izplatīt, izmantot paredzētiem mērķiem un vajadzības gadījumā – izplatīšanas vieta

b) metodes un plāni attiecīgā ģenētiski modificētā organisma vai organismu pārraudzībai vai rīcības ārkārtas situācijā;

c) vides apdraudējuma vērtējums.

5. Puses nodrošina lēmumu pieņemšanas procedūru pārredzamību un to, lai sabiedrībai būtu pieejama svarīga informācija par būtiskiem procedūras noteikumiem. Šāda informācija attiecas, piemēram, uz

i) iespējamo lēmumu būtību,

ii) valsts iestādi, kas ir atbildīga par lēmuma pieņemšanu,

iii) sabiedrības dalības noteikumiem, kas noteikti saskaņā ar 1. punktu,

iv) norādi uz valsts iestādi, no kuras var saņemt attiecīgo informāciju,

v) norādi uz valsts iestādi, kurai var iesniegt komentārus un grafiku šādu komentāru nosūtīšanai.

6. Noteikumi, kas pieņemti saskaņā ar 1. pantu, nodrošina sabiedrības iespēju jebkādā veidā iesniegt jebkurus komentārus, informāciju, analīzi vai viedokļus, kas tiek atzīti par būtiskiem saistībā ar apzinātu [ĢMO] izplatīšanu, tostarp laišanu tirgū.

7. Puses cenšas nodrošināt, lai pieņemot lēmumus par to, vai atļaut ĢMO apzinātu izplatīšanu vidē, tostarp arī laišanu tirgū, pienācīgi tiktu ņemti vērā rezultāti, kas iegūti sabiedrības līdzdalības procesā, kas organizēts saskaņā ar 1. punktu.

8. Puses nodrošina, ka valsts iestāde, pieņemot lēmumu saskaņā ar šā pielikuma noteikumiem, publicē lēmuma tekstu, pievienojot arī iemeslus un apsvērumus, kas ir lēmuma pamatā.